

Euroopa Kohtu (kuues koda) 9. juuli 2008. aasta määrus (Hof van beroep te Antwerpen'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Gerlach & Co. NV versus Belgia riik

(Kohtuasi C-477/07) ⁽¹⁾

(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõige — Ühenduse tolliseadustik — Mõisted „arvestuskanne” ja tollimaksu summa „teatamine” võlgnikule — Eelneva arvestuskande tegemine tollimaksu summa kohta — Tollivõla sissenõudmine)

(2008/C 313/16)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hof van beroep te Antwerpen

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Gerlach & Co. NV

Kostja: Belgia riik

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Hof van beroep te Antwerpen — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307) artikli 217 ja artikli 221 lõike 1 ning nõukogu 29. mai 1989. aasta määruse (EMÜ, Euratom) nr 1552/89, millega rakendatakse ühenduse omavahendite süsteemi käsitlev otsus 88/376/EMÜ, Euratom (EÜT L 155, lk 1; ELT eriväljaanne 01/01, lk 176) (nüüd nõukogu 22. mai 2000. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1150/2000, millega rakendatakse ühenduse omavahendite süsteemi käsitlev otsus 2000/579/EÜ, Euratom (EÜT L 130, lk 1; ELT eriväljaanne 01/03, lk 169)) artikli 6 tõlgendamine — Mõisted „arvestuskanne” ja tollimaksu summa „teatamine” võlgnikule — Eelneva arvestuskande tegemine tollimaksu summa kohta — Võla sissenõudmine

Resolutiivosa

1. Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, artikli 221 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et selles sätestatud tollimaksu summat puudutava „arvestuskan[de]” tegemist tuleb mõista „arvestuskan[dena]” nimetatud määruse artikli 217 lõike 1 mõttes ning et niisuguse arvestuskande tegemist tuleb eristada maksusumma kandmisest omavahendite raamatupidamisarvestusse nõukogu 29. mai 1989. aasta määruse (EMÜ, Euratom) nr 1552/89, millega

rakendatakse ühenduse omavahendite süsteemi käsitlev otsus 88/376/EMÜ, Euratom artikli 6 mõttes.

2. Määruse nr 2913/92 artikli 221 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et enne tollimaksu summa teatamist peab liikmesriigi toll olema selle summa kohta teinud arvestuskande ning kui sellest ei ole nõuetekohaselt teatatud, siis kõnesoleva sätte kohaselt ei saa tolliasutus seda summat nõuda. Sellegipoolest säilib tolliasutusel õigus teatada summast uuesti, järgides kõnealuse sättega ette nähtud tingimusi ja aegumistähtaegu, arvestades tollivõla tekkimise kuupäeva.

⁽¹⁾ ELT C 8, 12.1.2007.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Itaalia) 1. augustil 2008 — A. Menarini Industrie Farmaceutiche Riunite Srl jt versus Ministero della Salute ja Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

(Kohtuasi C-353/08)

(2008/C 313/17)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: A. Menarini Industrie Farmaceutiche Riunite Srl jt

Kostjad: Ministero della Salute ja Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

Eelotsuse küsimused

1) Alates artiklites 2 ja 3 ⁽¹⁾ ettenähtud sätete, mis määratlevad liikmesriigi ametiasutuste ja ravimitootjate suhted nii, et teatud ravimi hinnakujundus või selle hinna tõstmine toimub [ravimitootjate esitatud] andmete alusel, kuid ainult niivõrd, kui võrd pädev asutus neid tunnustab — st ravimitootjate endi ja ravimikulutuste üle järelevalvet teostava asutuse vahelise arutelu alusel, kehtima hakkamisest reguleerib artikli 4 lõige 1 „kõigi ravimite või teatavate ravimikategooriate